

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1941)

**Heft:** 6-7

**Rubrik:** Billige Fahrten = Voyages à bon marché

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

sionalkriterium (Rad). 12./13. Juli: Sihlhölzli: Städtischer Turntag. 13. Juli: Radmeisterschaft von Zürich (Strassenrennen). 19./20. Juli: Coppa Fernet Branca Bocciaurnier. 20. Juli: Letzigrund: Leichtathletik-Dreiclubwettkampf (Gymnastische Gesellschaft Bern, Old Boys Basel, Leichtathletikclub Zürich). 27. Juli: Letzigrund: Ostschweizerische Leichtathletik-Regionalmeisterschaften. 2./3. August: Zürcher Boccia-Einzelmeisterschaft. 3. August: Rad-Mannschaftsfahren um den Grossen Forsanose-Preis. 10. August: Rad-Strassenrennen Zürich-Davos oder Zürich-La Chaux-de-Fonds. 17. August: Schweizerische Jagdhunde-Ausstellung, verbunden mit Jagdschiessen im Albisgütli.

#### 1. August

In der ganzen Schweiz: Bundesfeier. 650-Jahr-Feier der Eidgenossenschaft: Ankunft der Teilnehmer am Rütli-Fackellauf in den Kantonshauptorten, patriotische Aufführungen usw.

#### 1<sup>er</sup> août

Dans toute la Suisse: Fête nationale. Célébration du 650<sup>me</sup> anniversaire de la Confédération: Arrivée des participants à la course aux flambeaux du Grütli dans les chefs-lieux des cantons, représentations patriotiques, etc.

## Billige Fahrten

## Voyages à bon marché

### Von Bern Gesellschaftsfahrten

7. Juni-28. September: An den Thunersee, in Verbindung mit der Thunersee-Tombola und der Theater-Tombola des Berner Theatervereins.

### De Genève-Cornavin

#### Excursions à prix réduits

Du 8 juin au 24 août, chaque dimanche: Billets spéciaux pour excursions. Prix: pour Aigle Fr. 6.50, Bex Fr. 7.-, St-Maurice Fr. 7.25, Vernayaz Fr. 7.85, Martigny Fr. 8.15, Sion Fr. 9.75, Sierre Fr. 10.70, Loèche Fr. 11.25, Viège Fr. 12.45, Brigue Fr. 12.95 (aller et retour le dimanche seulement). — Des billets pour le voyage individuel le samedi et retour le dimanche avec le train spécial, et des billets pour l'aller le dimanche avec le train n° 532 et retour individuel dans les 4 jours sont également délivrés.

### Von Zürich Verwaltungsextrazug

15. Juni: Zürich - Thalwil - Glarnerland. Fahrpreis bis: Weesen Fr. 4.20, Näfels-Mollis Fr. 4.05, Netstal Fr. 4.30, Glarus Fr. 4.50, Schwanden Fr. 4.85, Nidfurn-Haslen Fr. 4.95, Luchsingen Fr. 5.15, Linthal Fr. 5.55.

## 30 % Ermässigung für Reisen aus dem Ausland in die Schweiz

Die schweizerischen Transportunternehmen haben beschlossen, die Frist, während der die ausserordentliche Fahrpreiseremässigung von 30 % für Einzelreisende und von 15 % für Gesellschaften und Familien aus dem Ausland gewährt wird, vorläufig bis 31. Oktober 1941 auszudehnen. Die Ermässigung findet bei folgenden Fahrausweisen Anwendung: Reisebureauaufscheine, Retourbilletts, zusammenstellbare Billette und feste Rundfahrtbilletts. Die 8- und 15-tägigen Generalabonnements dagegen sind von der Vergünstigung ausgeschlossen.

## Ferienabonnements der Jungfrauabahn

50 % Ermässigung mit dem schweizerischen Ferienabonnement nach Kl. Scheidegg und Jungfraujoch. Grossartige Rundschau von den Sphinxterrassen (Jungfraujoch) 3572 m.

## Fahrvergünstigung zum Besuch der 20. Nationalen Kunstaussstellung in Luzern

Den Besuchern dieser gesamtschweizerischen, interessanten Kunstaussstellung gewähren die Schweizerischen Bundesbahnen eine Fahrvergünstigung in der Weise, dass die am 7./8. Juni, 28./29. Juni, 2./3. August und 30./31. August gelösten gewöhnlichen Billette einfacher Fahrt nach Luzern je am Sonntag und Montag zur Rückfahrt nach der Abgangsstation berechneten, sofern sie in der Ausstellung abgestempelt worden sind. Die Vergünstigung wird beschränkt auf Strecken, für die der gewöhnliche Fahrpreis 3. Klasse (ohne Schnellzugzuschlag) mindestens Fr. 2.- für die 3. Klasse und Fr. 2.80 für die 2. Klasse beträgt. Der Schnellzugzuschlag ist für die Hin- und die Rückfahrt voll zu bezahlen.

# MONTREUX

Agence Immobilière

**PIERRE FURER** FONDÉE EN 1893

• Villas et Appartements

*Habiter*

# MONTREUX

*est un rêve, réalisable à bon marché*

Climat doux, sports, distractions  
écoles secondaires

Groupement des Intérêts  
Immobiliers

# MONTREUX

Agence Immobilière

**CH. MULLER-VEILLARD**

• Villas et Appartements

## Besuchen Sie uns

Bern-Besucher  
willkommen  
im schönen  
Kursaal

Täglich Tee- und Abendkonzerte  
Dancing, Boule-Spiel, Bar, Garten

### Bern

#### CITY HOTEL GARNI

Neuestes Hotel Berns. Modernster Komfort. Gegenüber Hauptbahnhof, Bubenbergrplatz. Fließendes Wasser. Staatstelephon in allen Zimmern. Zimmer mit Bad und solche mit W. C. und Bidet. Kein Konsumationszwang. Trinkgeldablösung. Garage. 70 Betten. Mässige Preise. Tel. 25.377 Inhaber: H. Sperl

Im

BAHNHOF

BUFFET

BERN

essen Sie immer preiswert und gut —  
und trinken reelles Rebenblut

S. Scheidegger

### Bern

#### St. Gotthard

Bubenbergrplatz, gegenüber dem Bahnhof

Bestempfohlenes, modernst eingerichtetes Hotel  
70 Betten. In allen Zimmern fließendes Kalt- und Warmwasser, sowie Telephon. 16 Bäder. Zimmer v. Fr. 5.50 an. Telephon 21611 Inhaber: G. Salis-Lüthi



#### Wellenbad Bern

Modernste Badeanlage mit prächtigem Schwimmbassin, riesengroßem Planschbecken und quellklarem Badewasser von hoher Temperatur

Gesunde Töchter-Ferien  
im französischen Sprachgebiet

**CHEXBRES**

über dem Genfersee  
Reger Sport, Schwimmen, Exkursionen

Töchter-  
Institut

VACANCES  
idéales pour  
Cours D'  
ALLEMAND



FILLETES dans bâtiment séparé, tout confort.  
Vie gaie et sportive. Belle piscine. Excursions

Institut préalpin Prof. BUSER p. Jeunes Filles  
Site alpestre ravissant **TEUFEN** Région du  
Santis

SPRACHKURSE  
HAUSHALTUNGS-  
KURZ-KURSE  
Entspannung  
Kräftigung

PRÉALPINA  
Dir. Maurer-Buser

vos JEUNES  
FILLES  
Cours  
ménagers  
Grande ferme

## XXII<sup>e</sup> Comptoir Suisse, Lausanne

13—28 septembre 1941

La principale manifestation  
économique d'automne



Billets simple course valables pour le retour



LECLANCHÉ S.A., YVERDON

#### Piles sèches en tous genres

- Batteries sèches pour lampes de poche
- Lampes électriques de poche
- Lanternes portatives

#### Condensateurs au papier Condensateurs électrolytiques

#### Accumulateurs au plomb Accumulateurs au fer-nickel Accumulateurs au cadmium-nickel

- Batteries pour autos et motos
- Batteries stationnaires
- Batteries de traction

Suisse» (Text über die Sammlungen im deutschen und italienischen Sprachgebiet deutsch, über diejenigen im welschen Sprachgebiet französisch) ist in den Kunstmuseen und beim Archiv für Kunstgeschichte, Basel, zum Preis von Fr. 1.— erhältlich.

## Billige Fahrten (Fortsetzung)

### Von Zürich Verwaltungsextrazug

22. Juni: Nach St. Gallen, Toggenburg, Appenzellerland, Bodensee und zurück. Fahrpreis bis Wil Fr. 3.55, Lichtensteig Fr. 4.65, Wattwil Fr. 4.90, Ebnat-Kappel Fr. 5.20, Nesslau-Neu-St. Johann Fr. 6.—, Gossau Fr. 4.90, Herisau Fr. 5.60, Urnäsch Fr. 6.55, Appenzell (via Herisau) Fr. 7.45 (via St. Gallen Fr. 8.45), Weissbad (via Herisau) Fr. 8.10 (via St. Gallen Fr. 9.15), Wasserauen (via Herisau) Fr. 8.60 (via St. Gallen Fr. 9.65), Gais (via St. Gallen) Fr. 7.65, Speicher Fr. 6.70, Trogen Fr. 7.—, St. Gallen Fr. 5.50, Rorschach Fr. 6.40, Heiden Fr. 8.40.

29. Juni: Nach dem Gotthardgebiet und zurück. Fahrpreis bis Arth-Goldau Fr. 2.95, Schwyz Fr. 3.55, Brunnen Fr. 3.70, Sisikon Fr. 4.10, Flüelen Fr. 4.50, Altdorf Fr. 4.70, Erstfeld Fr. 5.10, Amsteg Fr. 5.55, Gurtmellen Fr. 6.25, Wassen Fr. 7.—, Göschenen Fr. 7.65, Airolo Fr. 9.—, Airolo und zurück ab Göschenen oder umgekehrt Fr. 10.40, Andermatt Fr. 9.45, Gletsch Fr. 15.85, Disentis Fr. 17.90.

### Einfach für Retour zum «Bärnfescht» in Bern

Zum Besuch des anlässlich der 750-Jahr-Feier der Stadt Bern durchgeführten «Bärnfescht» am 28. und 29. Juni gewähren die Schweizerischen Bundesbahnen insofern eine Fahrtvergünstigung, als das gelöste Billett einfacher Fahrt an diesen beiden Tagen auch zur Rückfahrt berechtigt. Der Festzug findet Samstag, den 28. Juni um 14.30 Uhr statt und wird am 29. Juni, vormittags 10.30 Uhr, wiederholt.

### Billige Fahrt auf die Rigi

Im Juni, Juli, August und September gelangen an allen Tagen die Rigi-Spezialbillette der Schweiz. Südostbahn zu folgenden Preisen zur Ausgabe:

Rapperswil—Rigi-Kulm und zurück . . . Fr. 7.50  
Ab allen übrigen Stationen der SOB—Rigi-

Kulm und zurück . . . Fr. 7.—  
Kinder von 4—12 Jahren zahlen die halbe Taxe.

Das Spezialbillett berechtigt am Tage der Ausgabe zur Hin- und Rückfahrt in allen fahrplanmäßigen Zügen der Schweiz. Südostbahn und der Arth-Rigi-Bahn. Gegen Lösung eines Zuschlagsbilletes an den Schaltern der Arth-Rigi-Bahn im Betrage von Fr. 1.20 hat das Spezialbillett Gültigkeit zur Rückfahrt innert 10 Tagen.

### Neue Velokarten

Der Not der Zeit gehorchend ist sogar das Velofahren wieder modern und «salonfähig» geworden. Dementsprechend ist es zu begrüßen, dass auch die nötigen Orientierungsmittel auf den Markt kommen, die den wissbegierigen Radfahrer in der Landschaft herumführen.

Der Verlag Kümmerly & Frey veröffentlicht eine Velokarte der Schweiz im Maßstab von 1:400,000. Sie enthält die Durchgangs- und Hauptstrassen mit Vortrittsrecht, aber auch die mit Recht bevorzugten Nebenstrassen sind nicht vergessen, ferner eine ganze Anzahl von Angaben, die für den praktischen Radfahrer von grossem Nutzen sein können, u. a. vor allem die Hinweise über Steigungen von 2,5 % und mehr.

Gleichzeitig gibt auch der Schweiz. Radfahrer- und Motorfahrer-Bund (SRB) eine neue Radfahrerkarte heraus, und zwar im Maßstab 1:350,000, die sicher auch dem radfahrenden Publikum gute Dienste leisten wird.

Beide Karten sind im Buchhandel erhältlich.

### Eine Ergänzung

Zu dem in der Märznummer erschienenen Artikel «Wie wird ein Tunnel gebaut» möchten wir ergänzend beifügen, dass an den im Gange befindlichen Tunnelbauten auch die Firma Locher & Cie. beteiligt ist.

Redaktion: Franz Bäschlin,  
Schweiz. Zentrale für Verkehrsförderung

**ELBEO** Strümpfe  
geben Ihren Beinen  
eine wundervolle  
schlanke Plastik.